

## Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. OSV/004/2016

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
IBAN: SK377500000000025829413  
SWIFT: CEKOSKBX  
Banka: Československá obchodná banka, a. s.

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

Názov: **Občianske združenie STOPA Slovensko**  
Právna forma: občianske združenie  
Sídlo: Hattalova 6, 831 03 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Pavol Sabela, štatutárny zástupca  
Zapísaný v: Občianske združenie je registrované na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 16. 04. 2015 pod č. VVS/1-900/90-45895  
IČO: 42446341  
DIČ: 2120113457  
IBAN: SK9483300000002800819566  
SWIFT: FIOZSKBAXXX  
Banka: FIO banka, a. s.

(ďalej len „prijímateľ“)

(„hlavné mesto“ a „prijímateľ“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

### Článok I Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku určeného na financovanie projektu s názvom „**Denné integračné centrum STOPA**“ (ďalej len „projekt“). Projekt bol schválený v rámci verejnej výzvy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy na poskytnutie finančného príspevku na podporu integračných projektov neverejných subjektov pracujúcich s ľuďmi bez domova v Bratislave pre rok 2016 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok hlavného mesta poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok z rozpočtu hlavného mesta na realizáciu aktivít v zmysle schváleného projektu a zmluvného rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2

tejto zmluvy v celkovej výške **15 000 eur** (slovom: pätnásťtisíc eur) na bežné výdavky prijímateľa v súvislosti s projektom a záväzok prijímateľa použiť poskytnutý finančný príspevok výlučne v súlade s podmienkami uvedenými vo výzve a stanovenými v tejto zmluve.

3. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky vo výške uvedenej v odseku 2 tohto článku bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, do 30 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Prijímateľ prijíma finančný príspevok podľa odseku 2 tohto článku bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého bol finančný príspevok poskytnutý.

## **Článok II**

### **Účel a podmienky použitia finančného príspevku**

1. Finančný príspevok je účelovo viazaný. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na účel uvedený v článku I odsek 1 tejto zmluvy v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluvnom rozpočte, ktorý je neoddeliteľnou prílohou č. 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu budú ukončené najneskôr do 31.12.2016. Prijímateľ je oprávnený použiť finančný príspevok najneskôr do 31.12.2016.
3. Prijímateľ nie je oprávnený použiť finančný príspevok na úhradu nákladov vzniknutých pred dňom účinnosti tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) projektové aktivity realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na osobitnom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, ako aj zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
  - d) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt je, resp. bol financovaný z prostriedkov hlavného mesta.

5. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
  - a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15. januára 2017,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 31. januára 2017,
  - c) neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
6. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, alebo neoprávnene použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

### **Článok III**

#### **Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku**

1. Hlavné mesto je oprávnené kontrolovať účelnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijímateľ je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
2. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31. decembru 2016, a to v termíne najneskôr do 31. januára 2017. Súčasťou vyúčtovania musí byť výkaz realizovaných prác, ktorý je uvedený v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
3. Vyúčtovanie predloží prijímateľ v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
4. V konečnom vyúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok prijímateľovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,

- g) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - h) správa o čerpaní finančného príspevku a sumárny prehľad čerpaných finančných prostriedkov s rozdelením podľa príslušných položiek rozpočtu projektu a uvedením špecifikácie každého výdavku (názov, opis), komu boli prostriedky vyplatené, dátum, vyplatená suma, z toho suma uplatnená z poskytnutého príspevku hlavného mesta, druh dokladu, číslo dokladu (podľa jeho očíslovania v prílohe),
  - i) prílohy v podobe dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - j) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - k) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
5. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je prijímateľ povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

#### **Článok IV**

##### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní odo dňa nadobudnutia účinnosti do 31. 12. 2016.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Hlavné mesto a prijímateľ sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že prijímateľ koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom II ods. 2 tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 31. januára 2017 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predložennom vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku II ods. 5 tejto zmluvy.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa ods. 3 a 5 tohto článku, prijímateľovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

#### **Článok V** **Kontaktné osoby**

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením tejto zmluvy.

Kontaktnou osobou za hlavné mesto je Mgr. Veronika Krivačková  
Kontaktnou osobou za prijímateľa je Mgr. Pavol Sabela
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto zmluvy.

#### **Článok VI** **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode oboch zmluvných strán.

3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie prijímateľ.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

Príloha č. 1 – Projekt

Príloha č. 2 – Zmluvný rozpočet

Príloha č. 3 – Pracovný výkaz projektu

V Bratislave dňa 05. 05. 2016

V Bratislave dňa 05. 05. 2016

Za Hlavné mesto SR Bratislavu:

Za prijímateľa:

v. r.

v. r.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor

.....  
Mgr. Pavol Sabela  
štatutárny zástupca

Názov projektu: **Denné integračné centrum STOPA**

<b>Subjekt: Občianske združenie STOPA Slovensko</b>	
<b>Predmet činnosti:</b> občianske združenie, ktoré sa venuje integračným procesom pre ľudí bez domova a ľudí ohrozených extrémnou sociálnou exklúziou.	
<b>Popis projektu:</b> Projekt je postavený ako projekt komplexného prístupu k integrácii ĽBD. Celkovo ide o projekt integračného centra a podporu jeho fungovania. Cieľovou oblasťou primárneho pôsobenia denného integračného centra je oblasť Bratislava Východ, t. j. v MČ Bratislava – Nové Mesto, Ružinov, Rača, Staré Mesto, ale ĽBD k nim prichádzajú z rôznych iných mestských častí. V centre učia klientov, ako dosiahnuť samostatnosť a odpúťanie sa od sociálnej/inej služby. Dosiahnuť zmenu pohľadu na ĽBD, odstrániť ich segregovanie spoločnosťou.	
<b>Miesto/Lokalita:</b> - v meste Bratislava podľa dopytu po službe, - priamo v dennom Integračnom centre a Job centre STOPA na Hattalovej 6 osem hodín denne, - integračné pracovné procesy v MČ Bratislava – Staré Mesto a Nové Mesto.	<b>Obdobie:</b> apríl 2016 - december 2016
<b>Cieľ projektu:</b> Cieľmi denného centra sú najmä: získanie stabilného príjmu, stabilného bývania, obnova prirodzených vzťahov, riešenie záväzkov, vedieť využívať bežne prístupné služby a informácia a iné. Cieľ projektu: poskytovanie kvalitných sociálnych, psychologických a pracovných job poradenstiev klientom, ktorí si z rôznych príčin nevedia sami pomôcť.	
<b>Celkové náklady na projekt:</b> 41 805,00 eur	<b>Výška finančného príspevku:</b> 15 000,00 eur

ŽIADATEĽ: Občianske združenie STOPA Slovensko

Strana: 1/1

NÁZOV PROJEKTU: "Dajme ľuďom druhú šancu" - Denné Integračné centrum

## ROZPOČET BEŽNÝCH VÝDAVKOV

Názov výdavku	Merná jednotka	Jednotková cena v eur	Počet jednotiek	Celkom v eur
<b>A. Požadovaný finančný príspevok z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy</b>				<b>15 000,00</b>
<b>1. Mzdové výdavky</b>				<b>14 928,00</b>
kvalifikovaný pracovník 1 TPP (brutto)	1 os./mesiac	1 000,00	8	8 000,00
kvalifikovaný pracovník 2 na dohodu (brutto)	1 os./mesiac	380,00	8	3 040,00
povinné odvody za org. pracovník 1	mesiac	352,00	8	2 816,00
povinné odvody za org. pracovník 1	mesiac	134,00	8	1 072,00
<b>2. Výdavky na tovary a služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				<b>72,00</b>
kancelárske potreby	mesiac	9,00	8	72,00
<b>3. Administratívne výdavky</b>				
<b>Spolu bežné výdavky</b>				
<b>B. Vlastné zdroje</b>				<b>3 750,00</b>
materiálno technické vybavenie				3 000,00
telefónny paušál, internet	mesiac	25,00	6	150,00
platby energií a nájom priestorov	mesiac	100,00	6	600,00
<b>C. Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>				<b>23 055,00</b>
Bratislavský samosprávny kraj – streetwork				6 000,00
MČ Bratislava Nové mesto – prac. projekt pre ĽbD				12 200,00
MČ Bratislava Ružinov - prac. projekt pre ĽbD				4 855,00
<b>Výdavky spolu (Hlavné mesto SR Bratislava, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)</b>				<b>41805</b>

Miesto a dátum:

Štatutárny zástupca:

Podpis a pečiatka:

V stĺpci merná jednotka sa uvádza napr. kus, jednotka času (mesiac) a pod. Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

Komentár k rozpočtu**Projekt:** „Dajme ľuďom druhú šancu“- Denné integračné centrum STOPA**Organizácia zodpovedná za projekt:** občianske združenie STOPA Slovensko

V rozpočte sú zahrnuté mzdy dvoch odborných pracovníkov/koordinátorov projektu, ktorí sú odborníkmi na danú problematiku na obdobie piatich a šiestich mesiacov, s tým spojené odvody do sociálnej, zdravotnej poisťovne a ostatných odvodov. Zahŕňa aj položku priamo spojenú s administráciou a tou sú kancelárske potreby. Projekt v sebe zahŕňa množstvo subprojektov, ktoré majú za cieľ efektívnymi, komplexnými intervenciami aktivizovať potenciál ľudí bez domova na ich ceste späť do života.

**Pracovní výkaz (vzor)**

K projektu: <b>Denné integračné centrum STOPA</b>				
Organizácia: STOPA Slovensko				
Meno a priezvisko pracovníka:				
Pozícia v projekte:				
Mesiac:				Rok:
Dátum	Od – do	Odpracované hodiny	Miesto a opis vykonanej práce (detailný opis činnosti)	Aktivita
Počet odpracovaných dní spolu:				
Počet hodín spolu:				

Vykázané množstvo práce korešponduje s vykázanými mzdovými nákladmi.

Dátum:

Dátum:

.....  
Podpis pracovníka

.....  
Podpis koordinátora

Dátum:

.....  
Podpis zástupcu organizácie